

外研社 走遍韩国系列丛书

韩国语 泛读教程

下

韩国 新罗大学 合著
中国 对外经济贸易大学

辅导用书



外语教学与研究出版社

- ⊙ 国内首套韩国语辅导用书
- ⊙ 明确了每一单元的教学目的和教学进程，帮助教师有的放矢地进行授课。
- ⊙ 为教师提供了很多实践性强的教学方法，对教师的教学有极大的指导意义。
- ⊙ 对学生用书中的单词和语法点作了详尽说明，对课后练习给予了详细指导。
- ⊙ 补充了很多课外辅导材料，有利于学习者加深对课文的理解。

责任编辑：李晓明 封面设计：孙莉明



一个学术性教育性
出版机构

网址：<http://www.fltrp.com>

ISBN 978-7-5600-7119-0



9 787560 071190 >

定价：32.90元

外研社 走遍韩国系列丛书

H559.4/11C
:2
2007

韩国语 泛读教程

下

韩国 新罗大学 合著
中国 对外经济贸易大学

辅导用书

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

韩国语泛读教程:下. 辅导用书 / 韩国新罗大学, 中国对外经济贸易大学著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.12

(外研社 走遍韩国系列丛书)

ISBN 978-7-5600-7119-0

I. 韩… II. ①韩… ②中… III. 朝鲜语—阅读教学—教学参考资料 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 194981 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 李晓明

封面设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京密云红光印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 19.5

版 次: 2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-7119-0

定 价: 32.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

出版说明

随着中韩两国在政治、经济、文化等领域的交流日益频繁，近年来在中国掀起了一股学习韩国语的热潮。虽然中韩两国的教授和学者为满足广大韩国语学习者的需要编写了大量的教材，但这些教材都没能配有辅导用书，既不方便教师教学，也不方便学生课后自学。因此，外语教学与研究出版社与韩国的新罗大学和中国的对外经济贸易大学共同出版了“走遍韩国”系列丛书的配套辅导用书。本套辅导用书由中韩两国的多位教授共同编著，具有如下几大特色：

1. 为韩国语教师提供了很多实践性强的教学方法，对教师的教学有极大的指导意义。辅导用书明确每一单元的教学目的和教学进程，分析教学重点和难点，提出详细而具体的教学建议，帮助教师有的放矢地安排教学。

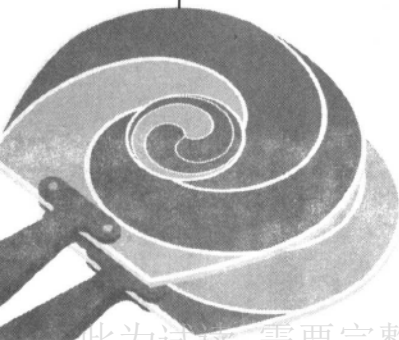
2. 配套的辅导用书对相应的学生用书中的单词和语法点做了详尽说明，对课后练习给予了详细的指导，并根据学生用书中的知识点进行了适当的拓展，补充了很多课外辅导材料，使韩国语学习不仅局限于书本，还更多地与现实生活中的实际场景相结合，有助于学生掌握实用而又丰富的韩国语。

3. 考虑到不同层次韩国语学习者的需要，我们将《走遍韩国》学生用书1-4册中的听力、对话、课文内容和译文附在辅导用书中，以方便学生的查阅。

“走遍韩国”系列丛书的配套辅导用书凝聚了中韩两国众多教授的教学经验和心得，既能够帮助教师在设计教学方案时对教学目标有一个清醒的认识，又能够为学生的学习提供服务和帮助。我们衷心希望“走遍韩国”系列丛书的出版能够对广大韩国语教师和学习者有所裨益。

外语教学与研究出版社

2007年12月



목 차

제1과 정보 전달하는 글 읽기	1
(1) 따뜻한 부모 되기	1
(2) 한복에 관해 알고 싶은 몇 가지	12
(3) 건강하게 오래 사는 법	22
(4) 한국 대중음악의 큰 별	31
제2과 시 읽기	40
(1) 서시	40
(2) 즐거운 편지	47
(3) 그 여자네 집	54
(4) 시집살이 노래	59
제3과 시사적인 글 읽기	69
(1) ‘왕따’가 아니라 ‘깍두기’를	69
(2) 만약 TV가 없다면	89
(3) 게임의 사회성	107
(4) 외모 지상주의의 함정	124
제4과 단편소설 읽기	143
(1) 봄 · 봄	143
(2) 황소와 도깨비	152
제5과 신문 읽기	157
(1) 만화로 보는 시사	157
(2) 텔레비전 프로그램 안내	166

(3) 지구 생태계 40%밖에 안 남아.....	174
(4) 패키지 여행 100배 즐기기	184
제6과 중편소설 읽기.....	195
여덟 개의 모자로 남은 당신.....	195
제7과 한국문화 이해하기(I).....	202
(1) 강강술래.....	202
(2) 판소리란 무엇인가.....	213
(3) 김홍도의 <씨름>	224
(4) 가장 순수한 사랑 : <오아시스>.....	235
제8과 한국문화 이해하기(II).....	244
(1) 복을 부르는 세시풍속	244
(2) 근정전의 비밀.....	259
(3) 낮설게 하기	272
제9과 희곡 읽기.....	285
맹 진사 덕 경사	285

제1과 정보 전달하는 글 읽기

(1) 따뜻한 부모 되기

I 학습 목표

- 기능 - 가정이나 학교에서 이루어지는 부모와 자식, 형제·자매, 친구간의 대화에서 청자를 배려한 말하기를 할 수 있다.
바람직한 부모상에 대해 자신의 생각을 정리하여 말할 수 있다.
- 어휘 - 사람의 감정 상태를 표현해 주는 어휘를 익힌다.
인물의 동작 표현과 관련된 어휘를 익힌다.
- 표현 및 문법 - 대화를 통해 제시된 구어체 표현을 익힌다.
문단의 내용을 이해하고 글의 중심 생각을 파악한다.

II 그룹 활동 및 지도

☉ 읽기 전

[활동지도] 질문을 통한 흥미 유발

다음과 같은 순서로 수업을 진행한다.

1. 교사는 이 단원의 중심 내용이 '부모와의 갈등을 해결할 수 있는 대화의 방법을 찾는 것'에 있음을 학습자에게 이야기한다.
2. 부모와의 갈등에 대한 학습자의 경험을 자연스럽게 말하도록 유도한다.
3. 학습자들이 제시한 부모와의 갈등에 대한 경험들을 모둠별로 나누어서 해결 방법을 찾아 보도록 한다.

[지도상 유의점]

1. 서로의 경험과 의견을 나눌 수 있는 편안한 분위기를 유도한다.
2. 솔직한 말하기를 위해 학습자 간의 신뢰감이 형성되도록 한다.
3. 모둠별로 나누어서 해결 방법을 찾을 때는 부모의 입장과 자녀의 입장으로 나누어 토론을 통한 구체적인 해결 방법을 찾을 수 있도록 한다.

 읽는 중

읽는 중 활동은 다음 세 활동으로 구성된다.

활동 1

[글의 개요]. _____

I. 파듯한 부모 되기란?

II. 영준은 어떤 사람입니까?

영준이의 문제는 뭐라고 생각합니까?

영준이는 무엇을 잘못했습니까?

III. 여러분이 영준이의 어머니(아버지)라면 어떻게 하겠습니까?

[지도 방법]. _____

1. 교사는 훑어 읽기를 통해 학습자가 글의 대체적 줄거리를 이해하도록 지도한다.
2. 교사는 학습자 몇 명을 지명하여 단락 단위로 내용을 읽도록 지도한다.
3. 학습자는 정확한 발음과 큰소리로 내용을 읽는다.
4. 교사는 학습자와 함께 단락을 세부적으로 읽어가면서 학습자가 정보를 파악할 수 있도록 지도한다.
5. 본문에 제시된 내용 중 부모와 자녀의 대화만을 듣기 자료를 통해 다시 들려준다.
6. 학습자들을 두 모둠으로 나누어 영준과 어머니(아버지)의 입장으로 구분하여 각각 다른 입장에서 듣기 활동을 할 수 있도록 유도한다.
7. 교사는 학습자가 각 문단의 중심 내용 이해를 통해 글 전체의 주제를 파악할 수 있도록 지도한다.

[지도상 유의점].

1. 등장인물의 이름과 역할을 판서하여 듣기에 혼란을 피하도록 한다.
2. 학습자들이 부모와 자녀의 입장으로 각각 나누어서 이해할 수 있도록 유도하고 이를 통해 입장의 차이를 인지하도록 하는 것이 중요하다.

활동 2. 새로운 단어나 문법 다루기

[어휘 항목 1] 신경질 부리다

- ◆ 신경질: 신경이 너무 예민하여 사소한 일에도 자극되어 곧잘 흥분하는 성질 또는 그런 상태.
- ◆ 신경질 부리다: 신경질의 상태를 타인에게 표출하다.



[지도 방법].

1. '-내다'와 함께 사용될 수 있음을 설명한다.
예) 남자친구에게 신경질을 부리는 여자, 아침에 나올 때 괜히 엄마에게 신경질을 냈어.
2. 쓰임의 구체적인 예를 들어준다.
예) 신경질 부리는 아이, 가끔 신경질을 부리고 싶을 때가 있다.

[지도상 유의점].

1. 어휘의 쓰임을 문맥적 상황을 통해 이해하도록 한다.
2. 학습자 입장에서 사용될 수 있는 상황으로 제시한다.

[어휘 항목 2] 심통스럽게

[지도 방법].

1. 이미 학습한 '-스럽다'의 의미를 예시를 통해 확인한다.
예) 여성스럽다, 학생스럽다 등.
2. 쓰임의 구체적인 예를 들어준다.
예) 질투하는 남자아이, 다른 남자아이와 다정한 여자친구를 보고, 심통스러운(심술궂은) 반응.

[지도상 유의점].

1. 어휘의 쓰임을 문맥적 상황을 통해 이해하도록 한다.
2. 학습자 입장에서 사용될 수 있는 상황으로 제시한다.

[어휘 항목 3] 뒤죽박죽

- ◆ [명, 부] 여럿이 함부로 뒤섞이고 엉켜져 (있는 것).

[지도 방법] _____

1. 그림퍼즐을 보여주며 조각을 엮는다.
2. 처음에 제시된 그림이 뒤죽박죽으로 되었음을 보여준다.
3. 다른 예시를 제시한다.

[지도상 유의점] _____

명사와 부사 모두 쓰이는 의태어 '엉망진창'과의 차이를 간단히 설명한다.

[어휘 항목 4] 눈을 흘기다

- ◆ 눈동자를 옆으로 굴리어 못마땅하게 노려보다.

[지도 방법] _____

상황 설명을 통해 '눈을 흘기다'의 의미를 설명한다.

예) 언니는 못마땅한 얼굴로 나에게 하얗게 눈을 흘겼다.

그녀는 힐끔 눈을 흘기며 돌아섰다.

[지도상 유의점] _____

1. 어휘의 쓰임을 문맥적 상황을 통해 이해하도록 한다.
2. 학습자 입장에서 사용될 수 있는 상황으로 제시한다.

[문법 항목 1] -대로

[문법 및 기능 설명] _____

1. (가르침, 명령, 지시를 나타내는 명사 뒤에 쓰이어) '~을/를 좇아'의 뜻을 나타냄.

예) 선생님의 가르침대로 그렇게 되도록 노력하겠습니다.

2. (앞에 오는 단어가 뜻하는 것과) '다름없이 바로 그대로'의 뜻을 나타냄.

예) 나중에 경수한테 사실대로 다 말할 거예요.

3. (앞에 오는 단어가 나타내는 대상이나 현상과) '~ 같은 식으로'의 뜻을 나타냄.

예) 그는 매사를 고집대로 하였다.

[지도 방법] _____

1. '-대로'를 판서하고 간단한 단어나 구를 쓴다.

평소, 말씀, 주의사항, 규칙, 설명서……

2. '1'을 사용하여 문장을 만들어 본다.
3. 계속하여 자유롭게 예문을 만들어 본다.

[지도상 유의점]_____

‘-대로’의 품사별 의미를 ppt를 통해 간단히 설명한다.

[문법 항목 2] -을/를 풀다

[문법 및 기능 설명]_____

1. (매이거나 묶인 것을) 도로 원래의 상태로 되게 하다.
예) 안전벨트를 풀고 자리에서 일어났다.
2. (싸 놓은 것을) 열어서 펼치다.
예) 보자기를 풀어 보세요.
3. (붙잡아 놓은 것을) 자유롭게 해 주다.
예) 방 안에 갇혀 있는 기러기들을 풀어서 하늘로 날려 보냈다.
4. (잠겨 있는 것을) 열다. (잠그는 장치를) 치우다.
예) 안전장치를 풀며 소리쳤다.
5. (자세를) 편안하게 하다.
예) 군인들은 부동자세를 풀고 제자리를 찾아 앉았다.
6. (금지되어 있거나 구속되어 있는 것을) 자유로운 상태가 되게 하다.
예) 재개발 지구에서도 이 같은 고도 제한을 완전히 풀었다.
7. (몸이나 마음에 맺혀 있거나 쌓여 있는 것을) 없애지게 하여 정상적인 상태가 되게 하다.
예) 사병들은 긴장을 풀며 승리감을 맛보게 되었다.
8. (종지 않은 것을) 없애거나 정상적인 상태로 만들다.
예) 수은 독을 풀기 위하여 온갖 노력을 다하였지만 소용이 없었다.
9. (모르는 문제나 어려운 사태를) 해결하다.
예) 수험생들은 문제를 풀기 시작했다.
10. 코 속에 있는 것을 밖으로 밀어내다.
예) 코를 풀었더니 머리가 아팠다.
11. (액체 속에 무엇을 넣어) 끌고루 섞이거나 녹게 하다.
예) 할머니가 된장을 풀어 넣고 끓여주던 국이 생각난다.

12. (한 곳에 모여 있는 돈을) 여기저기서 쓰게 퍼뜨리다.

예) 그 무렵 일본인들이 우리나라에 들어와서 돈을 풀어서 토지를 매입했다.

13. 어떤 일을 위하여 한 곳에 있는 사람들을 여기저기로 보내다.

예) 군에서는 군인들을 풀어 도주한 탈영병을 쫓고 있다.

[지도 방법].

1. '풀다'의 쓰임에 대한 예를 들어 보도록 한다.
2. 텍스트에서의 '풀다'의 의미를 이해시킨다.
3. 텍스트에서의 '풀다'의 의미와 쓰임이 같은 것을 고르도록 문제를 제시한다.
4. 예시문을 만들어 발표한다.

[지도상 유의점].

1. 모든 뜻을 설명하기보다는 텍스트와 관련된 범위 내에서 그 뜻을 설명하도록 한다.
2. 가급적 많은 예시를 만들어 보도록 한다.

[문맥적 의미 또는 내포적 의미 설명]

- ◆ 감정이 흥수를 이루다 : '흥수'의 원 뜻과 비유를 든다.
- ◆ 가슴이 후련해지다 : '후련하다'의 의미를 이해시킨 후 전체적인 의미를 이해시킨다.

[지도상 유의점].

모국어와 비교하여 이해를 높인다.

활동 3. 단락별 읽기를 통해 세부 내용 확인하기

[지도 방법].

1. 글을 읽어 나가면서 글의 내용에 관련된 질문을 하고 답을 해 나가면서 읽는다.
2. 대화 부분과 글쓴이의 생각 부분을 구분하여 단락을 나누도록 한다.

[단락별 주제 및 문항].

I. 영준과 어머니의 첫 번째 대화 장면

문제1. 영준이는 왜 화를 냈습니까?

(정답: 깨워 달라고 부탁했음에도 늦게 일어나게 되어서 화를 냈습니다.)

문제2. 자녀의 악화된 감정을 풀어주기 위한 부모의 태도로 옳은 것은?

(정답: 자녀를 잘 도와주어 먼저 안정을 찾게 한다.)

II. 영준과 어머니의 두 번째 대화 장면

문제. 자녀 교육에 대한 부모의 책임과 의무는 어떤 것이 있습니까?

(정답: 보육자나 보호자, 양육자, 격려자, 상담자로서의 책임과 의무.)

[지도상 유의점]

의견을 묻는 질문에서 답변에 어려움을 느낄 경우에는 일부 객관식으로 제시할 수도 있을 것이다.

☉ 읽은 후: 깊게 공부하기

1. 영준이와 어머니의 첫 번째 대화와 두 번째 대화 장면을 보고 어떤 점이 달라졌는지 이야기해 봅시다.

(정답: 자녀의 말을 인정해 주고 감정을 이해한다는 것을 표현한다.)

◆ [활동지도]

1. 첫 번째 대화의 문제점을 알아본다.
2. 두 대화에서 달라진 점을 이야기해 본다.

◆ [지도상 유의점]

질문을 명확히 이해하고 요점만 간결하게 발표하도록 한다.

2. 화가 난 자녀의 감정을 풀어줄 수 있는 방법에는 어떤 것이 있습니까?

- 관심을 갖고 조용히 자녀의 이야기를 들어 준다.
- 자녀의 말을 인정해 준다.
- 자녀가 원하는 것을 상상으로 표현해 준다.
- 자녀가 느끼는 감정을 말해 준다.

◆ [활동지도]

1. 화가 난 자녀의 상황을 설정한다.
2. 자녀의 감정을 풀어줄 수 있는 방법을 제시해 본다.

◆ [지도상 유의점]

적절한 상황을 제시한다.

3. 부모는 자녀가 성장함에 따라 담당해야 할 역할에는 어떤 것이 있습니까?

- 입학 전 : 보육자나 보호자, 양육자
- 입학 후 : 격려자
- 청소년기: 상담자

◆ [활동지도]

1. 텍스트에서 답을 찾는다.
2. 답변에 대한 의견을 나눈다.

◆ [지도상 유의점]

텍스트에서 답을 찾아보고 다른 의견이나 생각을 나눈다.

4. 다음 표현의 의미가 무엇인지 이야기해 봅시다.

- 기분이 뒤죽박죽되다: 기분이 여러 가지 뒤섞여 엉망이 되다.
- 감정이 홍수를 이루다: 감정이 한꺼번에 쏟아져 나오다.
- 가슴이 후련해지다: 마음에 맺혔던 것이 없어지고 시원해지다.

◆ [활동지도]

1. 각각의 의미를 이해시킨다.
2. 구문 전체의 의미를 이해시킨다.
3. 예문을 들어 준다.
4. 제시된 표현을 사용하여 문장을 만들어 본다.
5. 잘못 사용된 표현을 수정해 준다.

◆ [지도상 유의점]

모든 뜻을 설명하기보다는 텍스트와 관련된 범위 내에서 그 뜻을 설명하도록 한다.
가급적 많은 예시를 만들어 보도록 한다.

② 읽은 후: 더 이야기하기

여러분이 나중에 부모가 된다면 어떤 부모가 되고 싶습니까? 여러분의 경험과 글 내용을 바탕으로 자세하게 이야기해 봅시다. 그리고 바람직한 부모상과 그렇지 못한 부모상에 대해서도 이야기해 봅시다.

[말하기 전]

1. 이야기를 이끌어 갈 사회자를 정한다.
2. 부모와 자녀의 입장으로 두 모둠을 나누어 서로의 입장을 이야기하도록 한다.

[말하기 중]

1. 사회자를 중심으로 이야기를 진행한다.
2. 사회자는 두 모둠의 이야기 내용을 정리하여 판서한다.
3. 단순히 입장의 제시에만 그치는 것이 아니라 사회자가 모둠의 의견을 정리하여 바람직한 부모상을 몇 가지로 정리할 수 있도록 유도한다.
4. 부모와 자녀의 대화에서 사용되는 어조로는 어떤 것이 좋을지 학습자들 각자의 의견을 들어 본다.

[말하기 후]

1. 교사는 모둠 간의 이야기 내용을 다시 정리해 준다.
2. 자녀를 배려하는 말하기를 통해 다양한 발화 상황에서 청자를 배려하는 말하기를 할 수 있는 어조와 화법에 대한 보충 설명을 한다.

[지도상 유의점]

대화란 의사소통의 기본이 되는 활동이다. 그러나 대화를 통해 서로에게 상처를 주기도 한다. 특히 오늘날 가정, 학교, 직장에서 많은 이들의 대화에서 상처를 주고받는 경우가 많은데 이는 대화의 내용, 어조, 감정 등을 스스로 조절하는 능력의 결핍에 큰 원인이 있다. 이 단원에서는 부모와 자식 간의 대화를 통해 대화의 분위기, 내용, 어조의 조절 능력과 함께 청자에 대한 배려에 대해 학습하고자 하는 의도가 포함되어 있다. 교사는 본문에 제시되는 대화의 내용과 여러 가지 다른 발화 상황과의 연결을 통해 청자를 배려한 말하기의 방법을 학습자 스스로가 찾을 수 있도록 지도하는데 중점을 둔다.



[예시답안]

제가 만약 부모가 된다면 아이들에게 친구 같은 부모가 되고 싶습니다. 권위적으로 지시만 하는 부모가 아니라 친구처럼 편안하게 이야기를 나눌 수 있는 부모가 되고 싶습니다. 아이들의 입장을 이해하지 않고 권위적으로 대한다면 부모와 자식 간의 대화는 이루어지기 어려울 것입니다. 그러므로 아이들의 이야기에 더욱 관심을 가지고 들어주는 것이 바람직한 부모상이라고 생각합니다.

 읽은 후: 글로 정리하기(보충 자료)

미래에 부모가 된다면 어떤 부모가 되고 싶습니까? 자녀 교육에 대한 구체적이고 나만의 특별한 방법이 있으면 소개해 주십시오.

[쓰기 전]

1. 교사는 학습자가 주제에 대해 충분히 이해할 수 있도록 시간을 준다.
2. 교사는 학습자에게 주제와 관련된 어휘, 표현에 대해 방향을 제시해 준다.

[쓰기 중]

1. 학습자는 자신이 생각한 내용을 바탕으로 주제에서 벗어나지 않도록 개요를 작성한다.
2. 교사는 돌아다니면서 학습자가 주제에 맞는 내용을 선정하여 개요를 적절히 구성하고 있는지를 확인한다.
 - 교사는 학습자의 쓰기 과정을 살펴 보면서 전체적으로 도움을 줄 수 있는 간단한 조언을 해 준다.
 - 쓰기 활동에 어려움을 겪고 있는 학습자에게는 표현 의도에 맞는 어휘나 문법을 적절히 골라 쓰도록 사전을 활용하게 한다.

[쓰기 후]

1. 교사는 몇 명의 학습자를 지명하여 쓴 글을 발표하도록 지도한다.
2. 교사는 학습자가 쓴 내용을 모두 제출하게 하여, 충분한 시간을 가지고 학습자가 보이는 쓰기의 오류에 대해 수정을 해 주거나 읽은 내용에 대한 평가를 간단하게 적어준다.